



PREMIUM NM-089 SCHWARZ



BEDIENUNGSANLEITUNG

Nacken- und Schultermassagegerät mit Zipper

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	3
Die traditionelle Shiatsu Massage	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Produktbeschreibung.....	3
Massagegerät und Bedienelemente.....	4
Produktfunktionen.....	5
Abbildungen zur Anwendung	6
Sicherheitshinweise	7
Für besondere Personen.....	8
Lieferumfang	8
Technische Daten	9
Pflege und Aufbewahrung	9
Elektro - und Elektronikgeräte	10
Kundenservice.....	11
Zertifikate und Empfehlungen	11
Garantie	12

Einleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für das Donnerberg Original Premium Nackenmassagegerät entschieden haben. Die Bedienungsanleitung ist der Bestandteil dieses Produktes. Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung auf und lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben.

Ihr Donnerberg Team

Die traditionelle Shiatsu Massage

Das Donnerberg Original Premium Massagegerät basiert auf den Prinzipien der aus Japan stammenden Shiatsu-Massage. Diese Massage unterstützt die natürliche Fähigkeit des Körpers, sich selbst zu heilen. Das Wort Shiatsu bedeutet auf Japanisch „Fingerdruck“.

Shiatsu verwendet Druck-, Berührungs- und Manipulationstechniken, um den Körper und seine innere Energie ins Gleichgewicht zu bringen.

Die Shiatsu-Massage kann verwendet werden, um Stress abzubauen und die allgemeine Gesundheit und das Wohlbefinden zu fördern.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zur Privatanwendung, nicht für den kommerziellen Gebrauch, vorgesehen.

Es ist für die Ganzkörpermassage geeignet: Nacken, Schultern, Rücken, Beine, Bauch und Arme.

Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.

Produktbeschreibung

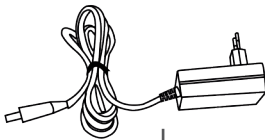
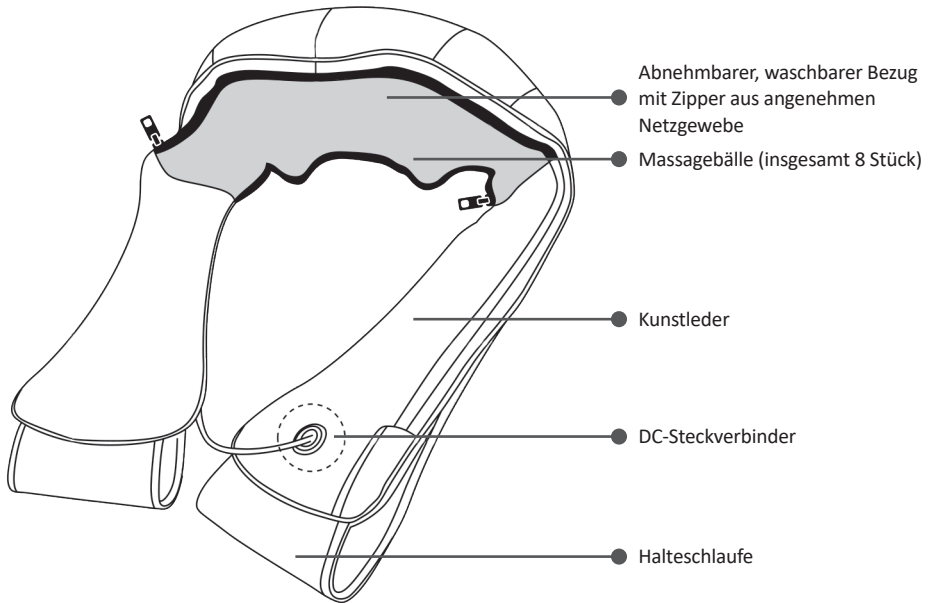
Setzen Sie sich in einen bequemen Stuhl, führen Sie die Arme durch die Schlaufen, die Ihnen beim einfachen Positionieren und bei der Intensitätssteuerung helfen. Ziehen Sie an den Schlaufen, um die Massage zielgerichtet an den richtigen Stellen durchzuführen.

Die Intensität der Massage ist zudem individuell und punktuell regulierbar.

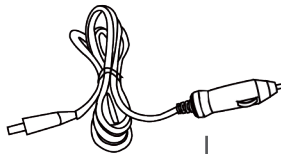
Jeder Massagezyklus dauert 15 Minuten, kann aber bei Bedarf verkürzt werden.

Der eingebaute Timer schaltet das Gerät automatisch nach 15 Minuten ab.

Massagegerät und Bedienelemente



Adapter



Autoadapter

Produktfunktionen



1. Gerät einschalten/ausschalten

- Drücken Sie diesen Knopf, um das Gerät einzuschalten
- Dieses Gerät ist mit der zusätzlichen Infrarotwärmefunktion ausgestattet, die durch das Drücken der „Ein/Aus“ – Taste zusammen mit der Massagefunktion und der Rotation automatisch eingeschaltet wird.
- Drücken Sie die „Infrarotwärme“- Taste, um die Infrarotwärme auszuschalten.



2. Drehrichtung (Rotation)

- Drücken Sie diesen Knopf, um die Drehrichtung zu ändern.
- Danach drehen sich die Massageköpfe nur in der gewünschten Richtung.



3. Geschwindigkeit

- Wählen Sie zwischen drei Massagegeschwindigkeiten. Die niedrigste Geschwindigkeit ist beim Einschalten des Massagegeräts voreingestellt.
- Durch Drücken der „Geschwindigkeit“-Taste wird die Geschwindigkeit der Massage erhöht
 - Drücken Sie 1x für die mittlere Geschwindigkeit.
 - Drücken Sie 2x für die höchste Geschwindigkeit.



4. Infrarotwärmefunktion

- Sie können zwischen zwei Stufen der Infrarotwärme wählen:
 - Beim Einschalten des Geräts geht automatisch die 2. Stufe der Infrarotwärme an.
 - Drücken Sie 1x die Taste, um zur 1. Stufe der Infrarotwärme zu wechseln.
 - Drücken Sie 2x, um die Infrarotwärme auszuschalten.
- Die Infrarotwärme können Sie auch unabhängig von der Massage verwenden
- Schalten Sie dazu das Gerät aus und drücken Sie die „Infrarotwärme“- Taste.

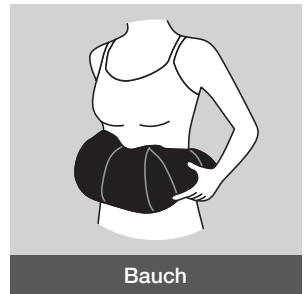
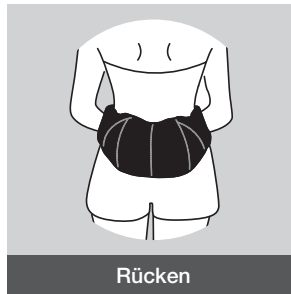


5. Vibration

- Drücken Sie die „Vibration“ – Taste, um die Vibrationsfunktion dazuschalten. Dadurch wird die Massage intensiver.
 - Drücken Sie die Taste 1x, um die Vibration einzuschalten. Voreingestellter Modus ist die konstante Vibration.
 - Drücken Sie die Taste 2x, um die Geschwindigkeit und Art der Vibration zu ändern. Die Vibration hält für 5 Minuten an, danach erfolgt eine Pause von 2 Sekunden-kontinuierlicher Wechsel.
-
- Die Vibrationsfunktion ist an den Schultern, im Rückenbereich und an den Beinen besonders effektiv.
 - Die Massage sollte als angenehm und entspannend empfunden werden. Sollten Schmerzen und ein unangenehmes Gefühl auftreten, kann man die Intensität der Massage durch das Ziehen an den Schlaufen ändern.

Abbildungen zur Anwendung

Ein Massagegerät für den ganzen Körper. Hier sind einige Beispiele für die Anwendung.



Sicherheitshinweise

Um das Risiko eines Brandes, Stromschlages oder anderer Verletzungen zu vermeiden, achten Sie auf folgende Hinweise:

1. Überprüfen Sie das Netzteil, das Kabel und das Massagegerät vor der Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem mitgelieferten Netzteil angegebene Netzspannung mit Ihrem Netzteil kompatibel ist.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kissen. Achten Sie darauf, dass das Massagegerät, der Schalter, das Netzteil und das Kabel nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Das Massagegerät darf nicht in der Sauna oder Badewanne benutzt werden. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Das Kabel bitte nicht einklemmen, knicken oder drehen.
3. Tauschen Sie die Bezüge nur, wenn das Massagegerät ausgeschaltet ist und der Adapter aus der Steckdose gezogen ist.
4. Lassen Sie sich über den Verwendungszweck des Gerätes vor dem Gebrauch informieren. Benutzen Sie nur Ersatzteile des Herstellers. Nehmen Sie das Massagegerät niemals in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt oder fallengelassen wurde, oder es nicht richtig funktioniert. Führen Sie keine Reparaturen am Gerät selbst durch. Reparaturen am Massagegerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Wenden Sie sich im Schadensfall an unseren Kundenservice: Donnerberg, Max Planck Straße 10, 85716 Unterschleißheim, Deutschland, de.info@donnerberg.net.
Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn es selber, oder das Zubehör, sichtbare Schäden aufweist. Schließen Sie das Gerät nicht an beschädigte Steckdosen an. Achten Sie darauf, dass die Steckdose nicht verdrückt ist. Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen. Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen. Benutzen Sie das Gerät nicht dort, wo Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder wo Sauerstoff verabreicht wird.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.



Benutzen Sie das Gerät während der Fahrt nur als Beifahrer, nicht als Fahrzeuglenker.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit geringen physischen oder mentalen Fähigkeiten, unter Aufsicht benutzt werden, oder wenn ihnen die sichere Anwendung des Gerätes bereits bekannt ist.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht als Ersatz für medizinische Anwendungen.
- Chronische Erkrankungen und Symptome könnten sich dadurch verschlechtern.



Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:

- eine Schwangerschaft vorliegt,
- Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
- Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden:
Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder an anderen empfindlichen Körperstellen.
- Vorsicht beim Einsatz der Wärmefunktion. Nicht bei Kreislaufschwäche oder an hitzeunempfindlichen Stellen benutzen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die auf Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie therapeutische Fragen zur Anwendung des Massagegerätes haben.

Lieferumfang

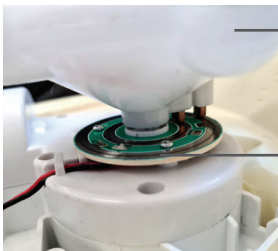
1	Donnerberg Original Premium Nackenmassagegerät
2	Abnehmbare Ersatzbezüge in verschiedenen Farben
1	Adapter (Länge 2,8 m)
1	Autoadapter
1	Weiches Tuch für empfindliche Haut
1	Biologisch abbaubare Öko-Tüte
1	Bedienungsanleitung

Technische Daten

Name und Modell	PREMIUM NM-089
Herstellernummer	NM-089 Schwarz
	NM-089 Beige
Leistung	DC 12V 2A 24W
Eingangsspannung Stromversorgung	100-240 V, 50/60 Hz
Timer	Automatische Abschaltung nach ca. 15 Min.
Bruttogewicht	ca. 2,46 kg
Nettogewicht	ca. 1,85 kg
Abmessungen	50 x 43 x 17,6 cm

Pflege und Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät reinigen, stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet ist und der Adapter aus der Steckdose gezogen ist. Benutzen Sie ein trockenes Tuch zur Reinigung. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen. Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltige Reiniger, das könnte die Oberfläche angreifen und beschädigen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.
- Sie selbst dürfen das Gerät nur reinigen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt.
- Sie können den waschbaren Bezug, dank des integrierten Zippers, einfach abnehmen und bei 30 °C in der Waschmaschine waschen.



- Bitte reinigen Sie das Massagegerät regelmäßig, indem Sie den Bezug per Zipper öffnen und mit dem Ohrstäbchen den zwischen dem Massagekopf (1) und der Kontaktplatte (2) angesammelten Schmutz (Haare, Staub etc.) aufnehmen. Durch die regelmäßige Beseitigung dieser Verschmutzungen können die Störungen der Infrarotwärmefunktion und des Massagevorgangs vorgebeugt werden.

Elektro - und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG (neu)

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro - und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte Altgeräten gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von ernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones.

Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.








Kundenservice

Wir haben ein zuverlässiges Kundendienstteam, das sich bemüht, Lösungen für jedes Problem zu finden. Wenn Sie Fragen oder Bedenken zu den Produkten oder der Garantie haben, zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren:

E-mail	de.info@donnerberg.net
Telefon	+ 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199
Firma Donnerberg Von-Werthern-Str. 4a 96487 Dörfles-Esbach Deutschland	

Zertifikate und Empfehlungen

 	Empfohlen vom Deutschen Olympischen Sportbund.
	Von TÜV SÜD (Z2 091698 0029 Rev.00) auf elektromagnetische Verträglichkeit, Gefahrstoffkomponenten und unerwünschte Geräusentwicklung geprüft.
	Nach der EU-Richtlinie 2011/65/EU im Rahmen deren Beschränkung bei Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten hergestellt.
	Gemäß EU-Verordnung 765/2008 erfüllt das Gerät die geltenden Anforderungen in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit oder Umweltschutz.

Garantie

Garantieerklärung Donnerberg

Die Firma Donnerberg, Herr Svetozar Grbic, Von-Werthern-Str. 4a, 96487 Dörfles-Esbach, Deutschland gewährt auf das Produkt eine Herstellergarantie. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Zeitpunkt, an dem Sie das Gerät in Empfang genommen haben. Die Garantie wird nur dem Käufer gewährt und ist auf Dritte nicht übertragbar.

Über das gesetzliche Mangelhaftungsrecht hinaus reparieren wir oder tauschen wir aus auch Geräte, deren Mängel nicht anfängliche Mängel sind, sofern sie nicht durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden oder unerheblich sind. Die Wahl zwischen Austausch und Reparatur liegt bei uns. Die Garantie wird nur gewährt, wenn der Mangel unverzüglich nach dessen Auftreten angemeldet wird.

Firma Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a
96487 Dörfles-Esbach
Deutschland

oder E-Mail
de.info@donnerberg.net

oder Telefon
+ 49 89 215 400 980
+ 49 95 619 769 199

Nach Ihrer Meldung sendet Ihnen unser Serviceteam einen Reklamationschein zu, der uns die Bearbeitung Ihres Garantiefalls erleichtert. Sie müssen das Antragsformular und die Kopie Ihres Kaufbelegs als Nachweis der Garantie beifügen.

Bitte beachten Sie, dass wir Garantiefälle außerhalb der Gewährleistung ohne diesen Reklamationschein nicht bearbeiten müssen.

ENGLISH

Contents

Introduction	15
Traditional shiatsu massage.....	15
Intended use	15
Product description	15
Parts of the product	16
Product functions.....	17
Product positions	18
Safety precautions	19
Specific group of people	20
Contents included	20
Technical specifications.....	21
Maintenance and storage	21
Electric and electronic devices	22
Customer service	23
Certificates and recommendations	23
Warranty policy.....	24

Introduction

Dear customer,

Thank you for choosing Donnerberg Original Premium neck and shoulder massager.

Please read the manual instructions carefully and save it for later use, be sure to make them accessible to the other users. Please follow the instruction and use the product as described.

Donnerberg Team

Traditional shiatsu massage

Donnerberg Original Premium massager is based on the principles of the Shiatsu massage that originated in Japan. This massage supports the body's natural ability to self-heal. The word Shiatsu means 'finger pressure' in Japanese. Shiatsu uses pressure, touch and manipulative techniques to bring the body and its inner energy paths into balance. Shiatsu massage can be used to reduce stress and promote overall health and well-being.

Intended use

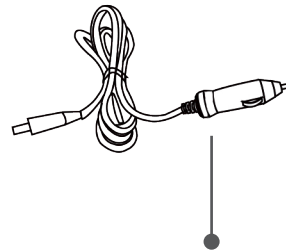
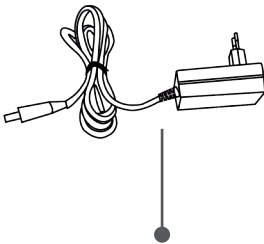
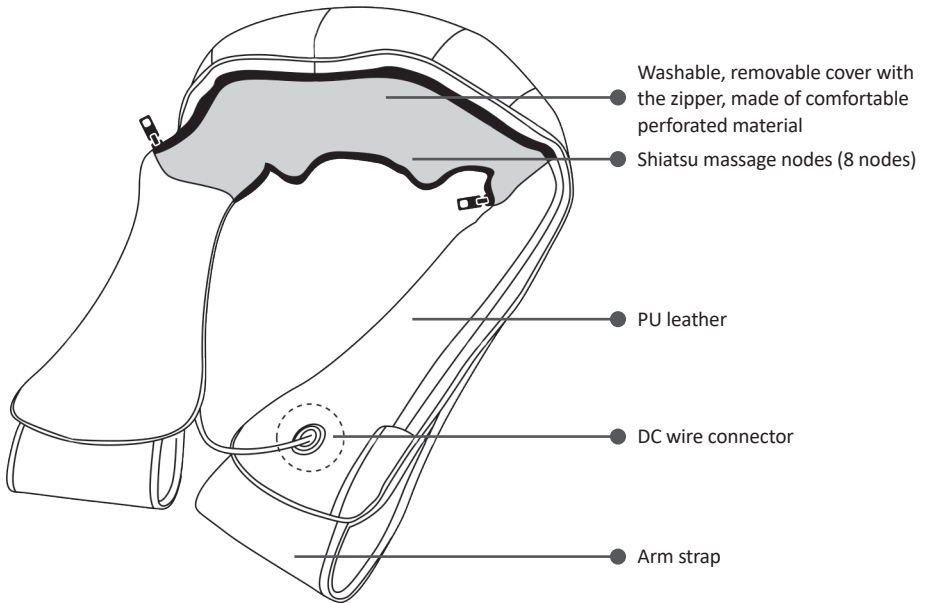
The unit is only intended for domestic /private use, not for commercial use. It is designed for massaging the following body parts: neck, back, shoulders, belly, legs and arms. If you are unsure whether the neck and shoulder massager is suitable for you, please consult your doctor.

Product description

Sit in a comfortable chair, carefully place the massager over your shoulders and switch it on. Put the arms through the loops to facilitate the positioning of the massager and to control the intensity of the massage. Place the massager on the desired areas or parts of the body and adjust the intensity of the massage by pulling harder or softer on the loops.

Each massage cycle lasts 15 minutes but can be shortened on demand. When the 15 minute cycle has elapsed, the massager will automatically switch off. This device must be turned off when not in use.

Parts of the product



Product functions



1. Power on/off

- Press this button to turn on the device.
- This device is equipped with an infrared heating function which automatically turns on by pressing the “Power” button along with the massage function and rotation.
- Press the “Infrared heat” button to turn off the heating function.



2. Direction

- Press the “Direction” button to change the rotating direction.



3. Speed

- Choose between 3 massage speed modes. The lowest speed is preset by default when the massage device is switched on.
- Pressing the “Speed” button increases the speed of the massage.
 - Press 1x for the medium speed.
 - Press 2x for the highest speed.



4. Infrared heat

- You can choose between two levels of infrared heat:
 - When the device is switched on, the 2nd level of the Infrared heat is on.
 - Press 1x to switch to the 1st level of infrared heat.
 - Press 2x to turn off the infrared heat.
- You can also use infrared heat independently of the massage.
- To activate only infrared heat, switch off the device and press the “Infrared heat” button.



5. Vibration

- Turn on the additional vibration function by pressing the “Vibration” button in case you would like more intensive massage.

- Press 1x to turn on vibration. Default vibration mode - continuous vibration.

- Press 2x to change the speed and mode of vibration. Vibration lasts for 5 seconds, then pauses for 2 seconds repetitively.

- The vibration function is only recommended on the shoulders, back and leg area.

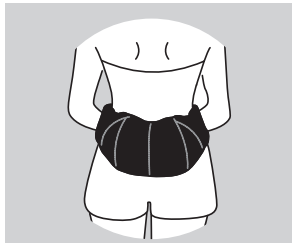
- The massage should feel pleasant and relaxing at all times. If the massage is painful or at any time uncomfortable change the pressure using the straps.

Product positions

Please apply on body parts shown in the pictures below.



Neck & shoulders



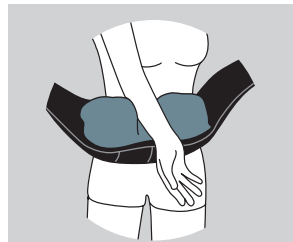
Back



Belly



Legs



Arms

Safety precautions

To prevent the risk of fire, electric shock, or other injury, please follow the instructions:

1. Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plates is compatible with your mains supply. Only insert the power supply unit into a socket when the appliance is switched off.
2. Do not cover or use the unit under a blanket when operating. Do not use while bathing or showering. The unit must be kept dry and stored in a dry and safe place. The power socket, cable, and appliance must be at appropriate distance from the heat, hot surfaces, moistures and liquids. Connect the unit only in that way, so that the power plug is freely accessible. The power plug should be freely accessible when inserted into the socket. The cable must not be kinked, trapped or twisted.
3. Change the covers only when the device is turned off and the power supply unit unplugged.
4. To use this product safely and correctly, read this manual thoroughly and operate the device as instructed. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug or if it is not working properly. In case the device is not working or has a fault, send it to the service centre for examination. Do not plug in the device in the damaged sockets. If the device has been dropped into water, do not pick it up or touch it. Pull out the power plug from the socket immediately.

Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered. After you have finished using the unit turn off the power. Before unplugging, the device must be turned off. Do not obstruct with objects or thrust.

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation and choking hazard!



Do not use the massager while driving!



Children are not allowed to play with the device!

Specific group of people

- This appliance can be used by children aged 8 and over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not use this device to supplement or replace medical treatment.
- Chronic complaints and symptoms may be made worse.



You should refrain from using the Shiatsu massager, or should consult your doctor before using if:

- You are pregnant,
- You have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
- You suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.

- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- Take care when using the heating function. Do not use it if you have circulatory problems or on areas sensitive to heat.
- The surface of the appliance is warm. People who are sensitive to heat must be careful when using the appliance.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

Contents included

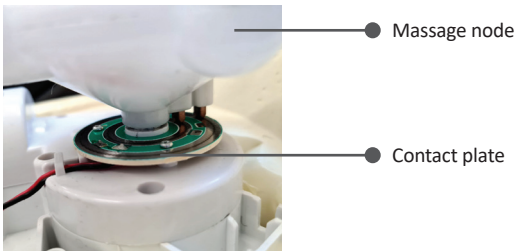
1	Donnerberg Original Premium Neck & Shoulder massager NM-089
2	Removable covers in different colours
1	Power adapter (length approx 2.8m)
1	Car charger
1	Soft cloth cover for sensitive skin
1	Protective custody - environmentally friendly
1	User manual

Technical specifications

Product name	PREMIUM NM-089
Product model	NM-089 Black
	NM-089 Beige
Voltage supply	Output DC 12V 2A 24W
Input voltage	100-240 V, 50/60 Hz
Automatic switch off	After approx. 15 minutes
Net Weight	Approx. 1.85 kg
Gross Weight	Approx. 2.46 kg
Product dimensions	Approx. 50 x 43 x 17.6 cm

Maintenance and storage

- Before cleaning, make sure the switch is turned off and power plug is disconnected from the outlet. Do not use abrasive cleaners such as benzene or thinner to clean the product, otherwise the colour of the product may fade. Do not immerse the appliance in water or the other liquids during the cleaning! Small marks can be removed by using a damp cloth. Please remember to clean only the top side of the device.
- You may only clean the massager yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to automatic expiry of all guarantee rights.
- Thanks to the integrated zipper, the cover can be easily removed and washed in the washing machine at 30° C. Simple and easy, just unzip the zipper and replace the cover with another one.



- We would kindly advise you to clean your massager regularly by taking off the cover and removing dirt (hair, dust) that gathered between the massage node and the contact plate with cotton buds. Regular removal of contamination can prevent malfunctions of certain components of infrared heat and massage.

Electric and electronic devices

Information for private households

The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2018 (WEEE) in the United Kingdom contains several requirements concerning the handling of electric and electronic devices as waste. In the following paragraphs, we list the most important requirements for you.

1. Separated recycling of „old devices“

Electric and electronic devices that have become waste are called old devices. Owners of such old devices have to bring these to recycling facilities, where these are handled and recorded separately from urban solid waste. Old devices must not end up in the household refuse. In fact they have to be collected in special collecting and recycling systems.

2. Possibility for disposal of „old devices“

Owners of old devices from private households can dispose these at the public waste disposal authorities or bring them to producer or seller related disposal locations. You can find these disposal locations online: <http://www.recycle-more.co.uk>

3. Privacy information

Old devices often contain private data, especially appliances from data processing and communication equipment, as smartphones or hard discs. In your own interest, please arrange to eliminate all personal and private data from your disposed equipment.

4. Meaning of the symbol „crossed out waste container“

The labelled symbol showing the „crossed out waste container“ on electric and electronic equipment indicates that the concerning equipment has to be disposed separately from urban solid waste.



5. The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2018 (WEEE)






Following the implementation of the Directive 2012/19/EU and its British transportation WEEE Regulations 2018, we as a producer of EEE are registered in the Public register of Electrical and Electronic Equipment Producers. The register is held in England and Wales by the Environment Agency.

Customer service

We have a reliable customer service team that is committed to providing solutions to any issue you might have. If you have any questions or concerns about the products, warranty or exchange do not hesitate to contact us at:

E-mail	de.info@donnerberg.net
Telephone	+ 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199
<p>Company Donnerberg Von-Werthern-Str. 4a 96487 Dörfles-Esbach Germany</p>	

Certificates and recommendations

 	<p>Recommended by the German Olympic Sports Confederation</p>
	<p>TÜV SÜD (Technical Inspection Association)-the product was tested for electrical safety, hazardous material components, and unwanted noise production. Certificate No.: Z2 091698 0029 Rev.00</p>
	<p>RoHS (Restriction of Hazardous Substances) - restricts the use of specific hazardous materials found in electrical and electronic products 2011/65/EU</p>
	<p>CE (Conformite Europeenne)- indicates that the product conforms with the relevant EU directives regarding health and safety or environmental protection (765/2008)</p>

Warranty policy

The company Donnerberg, Mr. Svetozar Grbic, Von-Werthern-Str. 4a, 96487 Dörfles-Esbach, Germany grants a valid manufacturer's warranty for the territory of the European Union and the civil-law defect liability. The warranty starts from the time that the device was delivered to the customer. It is not extended by a previous warranty case. The warranty is granted only to the buyer and is not transferable to third parties.

In addition to the statutory liability for defects, we also repair or replace equipment whose defects are not initial defects unless they are caused by improper use or are insignificant. The choice between replacement and repair is ours. The warranty is only granted if the defect is notified immediately upon its occurrence and is reported.

You may report your warranty claim to one of the following:

**Company Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a
96487 Dörfles-Esbach
Germany**

**e-mail:
de.info@donnerberg.net**

**or telephone:
+ 49 89 215 400 980
+ 49 95 619 769 199**

Upon your notification, our customer service team will send you a claim form.

You must include the claim form and the copy of your purchase receipt as the proof of warranty. Please note that we will not process warranty claims without this claim form.

FRANÇAIS

Table de matières

Introduction	27
Massage traditionnel shiatsu.....	27
Consignes d'utilisation.....	27
Conseils pour le massage.....	27
Appareil de massage et boutons de contrôle.....	28
Fonctions du produit.....	29
Exemples d'utilisation de l'appareil	30
Consignes de sécurité	31
Groupe spécifique de personnes.....	32
Éléments fournis et emballage	32
Données techniques	33
Nettoyage et maintenance	33
Appareils électriques et électroniques.....	34
Service clientèle	35
Certificats et recommandations	35
Garantie	36

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de massage Donnerberg Original Premium pour le cou et les épaules. Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement les instructions du manuel et vous y référer chaque fois que nécessaire. Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ce manuel.

L'équipe Donnerberg

Massage traditionnel shiatsu

Le masseur Donnerberg Original Premium est basé sur les principes du massage shiatsu originaire du Japon. Ce massage soutient la capacité naturelle du corps à s'auto-guérir. Le mot shiatsu signifie « pression des doigts » en japonais. Le shiatsu utilise des techniques de pression, de toucher et de manipulation pour équilibrer le corps et ses voies énergétiques intérieures. Le massage shiatsu peut être utilisé pour réduire le stress et favoriser la santé et le bien-être en général.

Consignes d'utilisation

Ce produit est prévu uniquement pour l'usage à domicile. Il n'est pas destiné à l'usage commercial.

Il peut s'appliquer sur les parties du corps différentes telles que : le cou, le dos, les épaules, les jambes, le ventre, les bras.

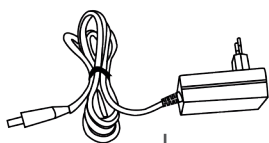
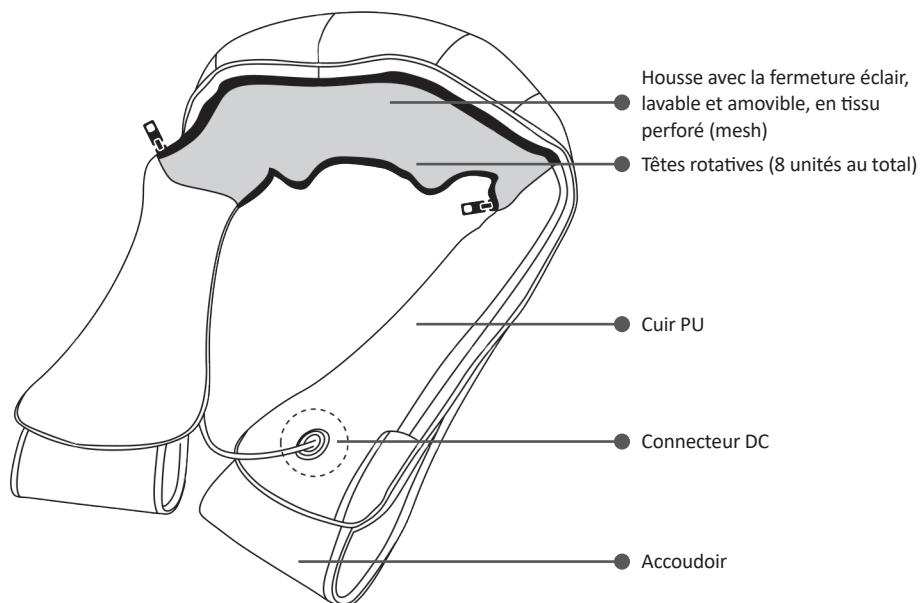
Au cas où vous n'êtes pas sûr si c'est prudent d'utiliser ce type d'appareil de massage, veuillez consulter votre généraliste.

Conseils pour le massage

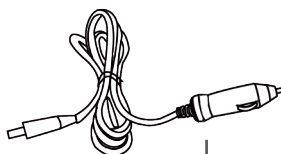
Installez-vous sur une chaise, placez le dispositif autour de votre cou avec soin et allumez-le. Mettez vos bras dans les sangles qui vous aideront à positionner le dispositif et régler l'intensité de massage. Tirez les sangles pour atteindre les points que vous souhaitez traiter.

La conception du masseur électrique cervical est basée de cette manière que les vertèbres dorsales sont isolées pendant le massage. Chaque cycle de massage dure 15 minutes, mais vous pouvez éteindre le masseur à n'importe quel moment, en appuyant sur la touche « marche / arrêt ». Après la période de 15 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement. Il faut que l'appareil soit éteint lorsque vous ne l'utilisez pas.

Appareil de massage et boutons de contrôle



Adaptateur



Chargeur de voiture

Fonctions du produit



1. Marche/Arrêt

- Appuyez sur ce bouton pour allumer le dispositif.
- Le dispositif est équipé d'une fonction de chaleur qui s'active automatiquement en appuyant sur le bouton « Marche/arrêt » en même temps que les fonctions de massage et de rotation.
- Appuyez sur le bouton « Chaleur » pour désactiver cette fonction.



2. Direction

- Appuyez sur le bouton « Direction » pour changer le sens de rotation.



3. Vitesse

- Choisissez entre 3 modes de vitesse de massage. La vitesse la plus basse est pré réglée par défaut lors du démarrage.
- En appuyant sur le bouton « Vitesse » vous augmentez la vitesse de votre massage.
 - Appuyez 1x pour la vitesse moyenne.
 - Appuyez 2x pour la vitesse la plus élevée.



4. Chaleur

- Vous pouvez choisir entre 2 niveaux de chaleur infrarouge :
 - Lorsque le dispositif est mis en marche, le 2e niveau de chaleur infrarouge s'active.
 - Appuyez 1x pour passer au 1er niveau de chaleur infrarouge.
 - Appuyez 2x pour éteindre la chaleur infrarouge.
- Vous pouvez bénéficier de la chaleur infrarouge indépendamment du massage.
- Pour ce faire, éteignez le dispositif et appuyez sur le bouton « Chaleur ».



5. Vibration

- Activez ce mode supplémentaire en appuyant sur le bouton «Vibration» si vous souhaitez un massage plus intense.

- Appuyez 1x pour activer la vibration. Mode de vibration par défaut : vibration continue.

- Appuyez 2x pour modifier la vitesse et le mode de vibration. La vibration dure 5 secondes, puis s'arrête pendant 2 secondes de façon répétitive.

- Cette fonction n'est recommandée que pour les épaules, le dos et les jambes.

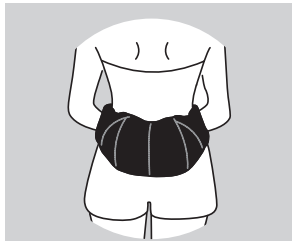
- Le massage doit être agréable et relaxant à tout moment. Si le massage est douloureux ou inconfortable, diminuez la pression à l'aide des sangles.

Exemples d'utilisation de l'appareil

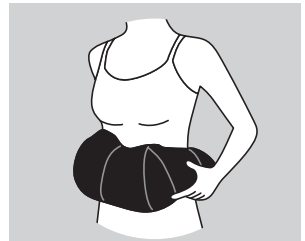
Le masseur pour le corps entier.



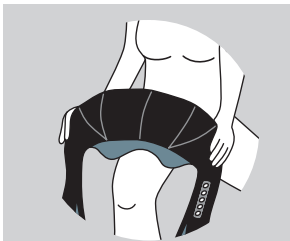
Cou et épaules



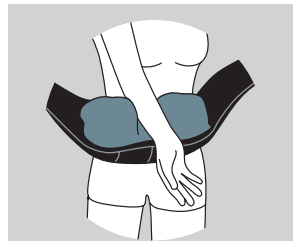
Dos



Ventre



Jambes



Bras

Consignes de sécurité

Pour éviter le risque de feu, de choc électrique, de brûlure ou d'accidents, veuillez suivre les consignes suivantes :

1. Avant de connecter l'appareil à votre source d'alimentation, veuillez vous assurer que la tension indiquée est compatible avec votre alimentation secteur. Insérer le câble d'alimentation de l'appareil dans une prise seulement quand l'appareil est éteint.

2. Ne couvrez pas et n'utilisez pas l'appareil sous une couverture lors de son utilisation. Ne pas utiliser pendant le bain ou pendant vous prenez la douche. L'appareil doit être gardé au sec et rangé dans un endroit sec et sûr. La prise de courant, le câble et l'appareil doivent être à une distance appropriée de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides. Ne branchez l'appareil que de cette manière, de manière à ce que la fiche d'alimentation soit librement accessible. La fiche d'alimentation doit être librement accessible lorsqu'elle est mise dans la prise. Le câble ne doit pas être plié, coincé ou tordu.

3. Pour utiliser ce produit correctement et en toute sécurité, lisez attentivement ce manuel et utilisez l'appareil comme indiqué. N'utilisez jamais cet appareil si son cordon ou sa fiche sont endommagés ou si l'appareil lui-même est endommagé et/ou ne fonctionne pas correctement. Si l'appareil tombe en panne, envoyez-le à notre centre d'examen. Ne branchez pas l'appareil sur les prises endommagées. Si l'appareil est tombé dans l'eau, ne le retirez pas et ne le touchez pas. Débranchez le cordon d'alimentation immédiatement. Remplacez les housses uniquement lorsque le masseur est éteint et que l'adaptateur est débranché.

4. Ne pas utiliser des produits en aérosol (aérosol) où l'oxygène est présent. Après avoir utilisé l'appareil, éteignez-le. Avant de débrancher, le l'appareil doit être éteint. Ne pas obstruer avec des objets ou de la poussée.

Veuillez vous assurer que l'emballage en polyéthylène est tenu hors de la portée des enfants! Risque d'étouffement !



Il ne faut pas utiliser le masseur pendant que vous couduisez.



Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Groupe spécifique de personnes

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux.
- Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.



Il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil de massage sans avoir au préalable consulté votre médecin si:

- vous êtes enceinte,
- vous portez un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants électroniques,
- si vous souffrez des maladies ou maux suivants: troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, peau fissurée, phlébite.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Faites attention lorsque vous utilisez la fonction de chauffage. Ne pas utiliser si vous avez des problèmes circulatoires ou sur des zones sensibles à la chaleur.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes sensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de l'utilisation de l'appareil.
- Si vous ressentez une douleur ou un inconfort pendant le massage, arrêtez immédiatement et consultez votre médecin.
- En cas de douleurs inexplicables, si vous suivez un traitement médical et/ou utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.

Éléments fournis et emballage

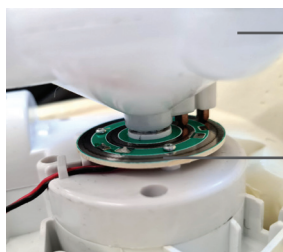
1	Appareil de massage shiatsu Donnerberg Original Premium
2	Revêtements amovibles en plusieurs couleurs
1	Adaptateur (longueur env. 2,8 m)
1	Chargeur de voiture
1	Revêtement de protection lavable
1	Housse de protection biodégradable
1	Manuel d'utilisation

Données techniques

Nom du produit	PREMIUM NM-089
Numéro du produit	NM-089 Noir
	NM-089 Beige
Tension d'entrée	Output DC 12V 2A 24W
Tension d'alimentation	100-240 V, 50/60 Hz
Minuteur	Arrêt automatique au bout d'env. 15 minutes
Poids net	env. 1.85 kg
Poids brut	env. 2.46 kg
Dimensions	env. 50 x 43 x 17.6 cm

Nettoyage et maintenance

- Avant de nettoyer, assurez-vous que le dispositif est éteint et que la fiche d'alimentation est débranchée de la prise. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs tels que le benzène ou le diluant pour nettoyer, sinon les couleurs pourraient s'estomper. Ne plongez pas le dispositif dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ! Les petites taches peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon humide. Pensez à ne nettoyer que la face supérieure du dispositif.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ne le réparez pas vous-même car cela entraîne l'annulation automatique de tous les droits de garantie.
- Grâce à la fermeture éclair intégrée, la housse peut être facilement retirée et lavée en machine à 30° C. Simple et facile, il suffit de défaire la fermeture éclair et de remplacer la housse par une autre.



● Tête de massage

● Plaque de contact

- Nous vous prions de nettoyer le masseur régulièrement. Il faut enlever la housse et essuyer les impuretés (cheveux, poussière...) qui se sont accumulées entre les têtes de massage et la plaque de contact avec le coton tige.

L'élimination régulière des impuretés peut prévenir les problèmes du fonctionnement de la chaleur infrarouge et la fonction de massage.

Appareils électriques et électroniques

Informations pour les ménages privés

La loi AGEC sous-entend plusieurs exigences concernant le traitement des appareils électriques et électroniques en tant que déchets. Dans les paragraphes suivants, nous énumérons les exigences les plus importantes.

1. Collecte séparée des appareils usagés

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés « appareils usagés ». Les détenteurs d'appareils usagés sont tenus de les faire collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent notamment pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

2. Comment et où déposer les DEEE ?

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les déposer auprès des services publics de traitement des déchets ou les apporter dans des lieux de traitement liés au producteur ou au vendeur. Vous trouverez plus de détails sur la reprise des DEEE et les centres de collecte locaux sur ce lien : www.ecologic-france.com/citoyens/ou-deposer-mes-dechets.html

3. Note sur la protection des données

Les anciens appareils contiennent souvent des données personnelles sensibles. C'est notamment le cas des appareils de la technologie de l'information et techniques de télécommunication comme les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, veuillez noter que la suppression des données est à la charge de l'utilisateur final. Les données contenues dans les appareils usagés à éliminer relèvent de la responsabilité de l'utilisateur final.

4. Signification du symbole « poubelle barrée »

Le symbole de la poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que ces derniers doivent être collectés séparément des autres déchets. Ce logo indique que l'appareil en question doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



5. Directive 2012/19/UE du parlement européen et du conseil





D'après la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans le décret 2014-928 nous sommes enregistrés dans le registre national de DEEE. Toutes les informations peuvent être vérifiées sur SYDEREP www.syderep.ademe.fr.

Service clientèle

Nous avons une équipe de service clientèle fiable qui s'engage à fournir des solutions à tout problème que vous pourriez avoir. Si vous avez des questions ou des doutes concernant les produits, la garantie ou l'échange, n'hésitez pas à nous contacter.

E-mail	de.info@donnerberg.net
Téléphone	+ 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199
Entreprise Donnerberg Von-Werthern-Str. 4a 96487 Dörfles-Esbach Allemagne	

Certificats et recommandations

	Recommandé par DOSB - Confédération olympique et sportive allemande
	TÜV SÜD - (Association d'inspection technique) sont des organisations allemandes travaillant à la validation/certification des produits de tous types pour protéger l'environnement et la santé humaine. Numéro de certificat : Z2 091698 0029 Rev.00
	Fabriqué conformément à la directive UE 2011/65 / UE dans le cadre de leur restriction lors de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
	CE- (Conformité Européenne) a été créé dans le cadre de la législation d'harmonisation technique européenne. Un produit marqué « CE » répond à toutes les exigences essentielles de chacune des directives applicables.

Garantie

L'entreprise Donnerberg, M. Svetozar Grbic, Von-Werthern-Str. 4a, 96487 Dörfles-Esbach, Allemagne accorde une garantie du fabricant valable pour le territoire de l'Union européenne ainsi que la responsabilité de droit civile du défaut. La garantie est accordée uniquement à l'acheteur et n'est pas transférable à des tiers. La garantie s'applique à partir du moment où l'appareil a été livré au client. La garantie ne se prolonge pas par un cas de garantie antérieur.

Outre la responsabilité légale pour les défauts, nous réparons ou remplaçons également les appareils dont les défauts ne sont pas des défauts initiaux, sauf s'ils sont causés par une utilisation incorrecte ou sont insignifiants. Le choix entre le remplacement et la réparation est à nous. La garantie n'est accordée que si le défaut est immédiatement signalé. Vous devez inclure le formulaire de réclamation et la copie de votre facture d'achat comme preuve de garantie.

Veillez noter que nous ne traiterons pas les demandes de garantie sans ce formulaire.

Au cas où vous avez une réclamation, veuillez nous contacter :

**Entreprise Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a
96487 Dörfles-Esbach
Allemagne**

**soit par e mail :
de.info@donnerberg.net**

**ou par téléphone :
+ 49 89 215 400 980
+ 49 95 619 769 199**

Dès que nous recevons votre notification, notre équipe du service clientèle vous enverra un formulaire de réclamation.

Vous devez inclure le formulaire de réclamation et la copie de votre facture d'achat comme preuve de garantie.

Veillez noter que nous ne traiterons pas les demandes de garantie sans ce formulaire.

ITALIANO

Indice

Introduzione.....	39
Massaggio tradizionale shiatsu.....	39
Uso previsto	39
Descrizione del prodotto	39
Il massaggiatore e la tastiera di comando	40
Funzioni del prodotto	41
Posizione del prodotto.....	42
Norme di sicurezza.....	43
Specifico gruppo delle persone	44
Fornitura	44
Caratteristiche tecniche	45
Manutenzione e pulizia	45
Apparecchiature elettriche ed elettroniche	46
Servizio clienti	47
Certificati e raccomandazioni	47
Garanzia	48

Introduzione

Grazie per aver acquistato Donnerberg Original Premium massaggiatore per cervicale e spalle. Il manuale di istruzioni contiene l'uso corretto del massaggiatore e la manutenzione dello stesso. Per poter utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale prima dell'utilizzo e conservarlo per un riferimento futuro. Utilizzare il prodotto solo in maniera corretta, conforme e nell'ambito dei parametri indicati nelle specifiche tecniche.

Donnerberg Team

Massaggio tradizionale shiatsu

Massaggiatore cervicale Donnerberg Originale Premium sfrutta il principio del massaggio shiatsu, trattamento giapponese. Questo tipo di massaggio riequilibra le energie vitali. La parola shiatsu significa pressione delle dita. Shiatsu è basato sul principio della pressione digitale e tecniche manipolative, favorendo il benessere. Il massaggio shiatsu riduce lo stress e promuove la salute e benessere del corpo ed anima.

Uso previsto

Il prodotto è previsto per un uso domestico e privato, non per uso commerciale. È progettato per il massaggio delle seguenti parti del corpo: collo, schiena, spalle, pancia, gambe e braccia. Se non siete sicuri che il massaggiatore per cervicale e spalle sia adatto a voi, consultate il medico.

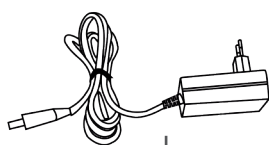
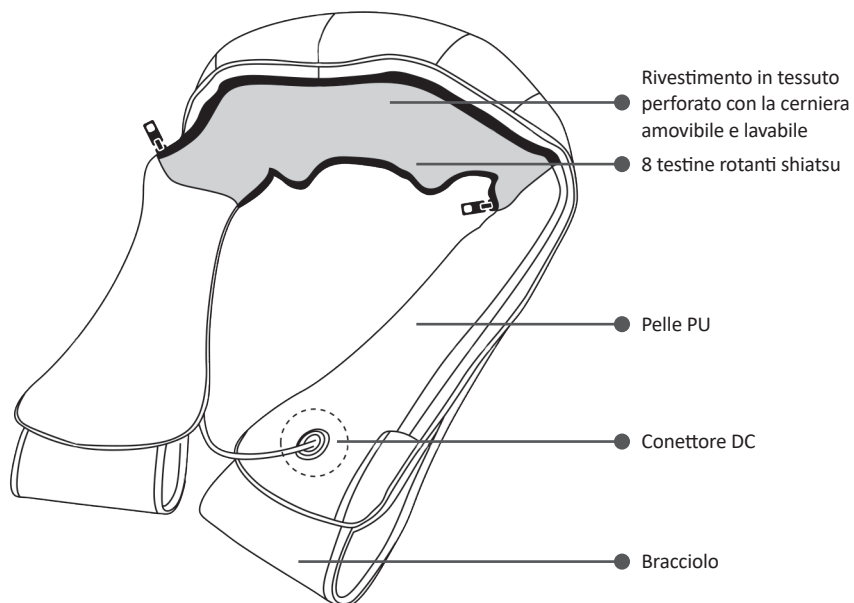
Descrizione del prodotto

Uso e istruzione: Sedetevi su una sedia, posizionate delicatamente il massaggiatore intorno al collo e accendetelo. Le mani vanno messe tra le cinghie che vi aiuteranno a posizionare il massaggiatore e a controllare l'intensità. Tirate le cinghie per massaggiare i punti desiderati.

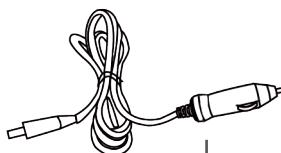
Ogni ciclo di massaggio dura 15 minuti, ma può essere abbreviato su richiesta.

Dopo 15 minuti trascorsi il massaggiatore si spegnerà automaticamente. Questo dispositivo deve essere spento quando non è in uso.

Il massaggiatore e la tastiera di comando



Cavo alimentazione



Adattatore per auto

Funzioni del prodotto



1. Accensione/spengimento

- Premere questo pulsante per accendere il dispositivo.
- Questo dispositivo è dotato di una funzione di calore a infrarossi che si accende automaticamente premendo il pulsante “Accensione” insieme alla funzione di massaggio e alla rotazione.
- Premere il pulsante “Calore a infrarossi” per disattivare la funzione di riscaldamento.



2. Direzione

- Premere il pulsante “Direzione” per cambiare la direzione di rotazione



3. Velocità

- Scegli tra 3 modalità di velocità di massaggio. La velocità più bassa è preimpostata per impostazione predefinita quando il dispositivo di massaggio è acceso.
- Premendo il pulsante “Velocità” si aumenta la velocità del massaggio.
 - Premere 1 volta per la velocità media.
 - Premere 2 volte per la massima velocità.



4. Calore a infrarossi

- È possibile scegliere tra due livelli di calore a infrarossi:
 - Quando il dispositivo è acceso, il 2° livello del calore a infrarossi è attivo.
 - Premere 1 volta per passare al 1° livello di calore a infrarossi.
 - Premere 2 volte per spegnere il calore a infrarossi.
- È possibile utilizzare il calore a infrarossi indipendentemente dal massaggio.
- Per attivare solo il calore a infrarossi, spegnere il dispositivo e premere il pulsante “Calore a infrarossi”.



5. Vibrazione

- Attivare la funzione di vibrazione aggiuntiva premendo il pulsante “Vibrazione” per il massaggio più intenso.

- Premi 1 volta per attivare la vibrazione.

Modalità vibrazione predefinita - vibrazione continua.

- Premere 2 volte per modificare la velocità e la modalità di vibrazione.

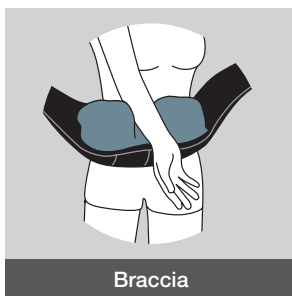
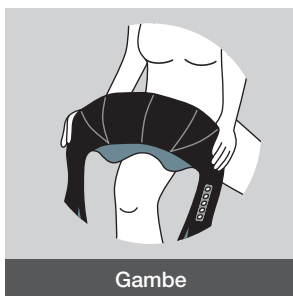
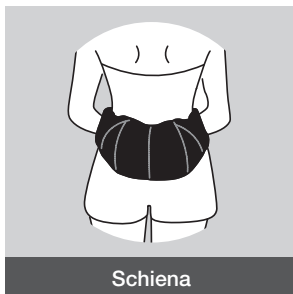
La vibrazione dura 5 secondi, quindi si ferma ripetutamente per 2 secondi.

- La funzione di vibrazione è consigliata solo su spalle, schiena e zona delle gambe.

- Il massaggio dovrebbe essere piacevole e rilassante in ogni momento. Se il massaggio è doloroso o a in qualsiasi momento scomodo modificare la pressione utilizzando le cinghie.

Posizione del prodotto

Si prega di applicare sulle parti del corpo mostrate nelle immagini sottostanti.



Norme di sicurezza

Per evitare il rischio di incendio o scosse elettriche, seguire tutte le avvertenze e le istruzioni riportate di seguito:

1. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentatore di corrente assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponde a quella della rete di alimentazione. Inserire l'alimentatore nella presa solo quando l'apparecchio è spento.
2. Mentre il massaggiatore è in funzione non coprirlo o usarlo sotto una coperta. Non usare durante il bagno o la doccia. Mantenere l'unità sempre asciutta. Riporre l'unità in un luogo sicuro e asciutto. Tenere l'alimentatore, il cavo, e l'apparecchio lontani da fonti di calore, superfici surriscaldate, umidità e liquidi. L'apparecchio deve essere collegato in modo che l'alimentatore non sia ostacolo di nessun oggetto. Non sollevare il massaggiatore tirando il cavo di alimentazione o usando quest'ultimo come maniglia.
3. Per utilizzare correttamente questo prodotto, leggere questo manuale. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o se il cavo è difettoso o umido. Non collegare il dispositivo alle prese difettose. Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua. Estrarre subito la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non usare all'aria aperta dove vengono usati prodotti in aerosol (spray) o dove viene somministrato ossigeno. Prima di scollegare l'apparecchio, spegnere spostando il controller sulla posizione OFF.
Non estrarre la spina della corrente dalla presa tirandola dal cavo.
Cambiare i rivestimenti solo quando il massaggiatore è spento e l'adattatore è scollegato.

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!



Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini.



Non usare durante la guida!

Specifico gruppo delle persone

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra 8 anni e da persone con ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se ne hanno supervisione o istruzione relativa all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i rischi coinvolti.
- Non utilizzare questo dispositivo per applicare o sostituire cure mediche
- I disturbi e i sintomi cronici possono peggiorare.



Non utilizzare il massaggiatore, o meglio consultare un medico prima dell'uso, se

- Si è in gravidanza,
- Si è portatori di pace-maker, di arti artificiali o di impianti elettronici,
- Si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito:
disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti.

- Non utilizzare l'apparecchio vicino agli occhi o in prossimità di altre aree sensibili.
- Fare attenzione quando si utilizza la funzione di riscaldamento. Non utilizzare in caso di problemi circolatori o su zone sensibili al calore.
- La superficie dell'apparecchio è calda. Le persone sensibili al calore devono fare attenzione quando utilizzando l'apparecchio.
- Se provi dolore o fastidio durante il massaggio, fermati immediatamente e consulta il tuo dottore.
- Prima di utilizzare il massaggiatore, consultare il proprio medico per qualsiasi dolore inspiegabile, se usate le cure mediche o utilizzate apparecchiature mediche.

Fornitura

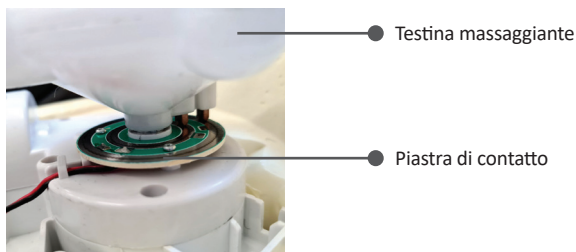
1	Donnerberg Original Premium massaggiatore per cervicale e spalle
2	Rivestimento intercambiabile e lavabile in più colori
1	Cavo alimentazione (lunghezza circa 2,8m)
1	Adattatore per auto
1	Copertura protettiva per la pelle sensibile lavabile
1	Custodia protettiva biodegradabile
1	Istruzioni per l'uso

Caratteristiche tecniche

Nome del prodotto	PREMIUM NM-089
Modello	NM-089 Nero
	NM-089 Beige
Alimentatore	Tensione di uscita DC 12V 2A 24W
Tensione di ingresso	100-240 V, 50/60 Hz
Spegnimento automatico	Dopo ca. 15 minuti
Peso netto	ca. 1.85 kg
Peso lordo	ca. 2.46 kg
Dimensioni del prodotto	ca. 50 x 43 x 17.6 cm

Manutenzione e pulizia

- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla sua pulizia. Pulire solo con una spugna morbida e leggermente inumidita. Per pulire il dispositivo non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- Non usare detergenti aggressivi o solventi. Piccole macchie possono essere rimosse con un panno umido. Pulire solo il lato superiore del dispositivo. Riporre il dispositivo nella sua confezione in un luogo fresco e asciutto.
- Grazie alla cerniera integrata, il rivestimento può essere facilmente rimosso e lavato nella lavatrice a 30°.



- Si prega di pulire regolarmente il massaggiatore, aprendo il rivestimento con una cerniera e utilizzando bastoncini per le orecchie per raccogliere lo sporco (capelli, polvere, ecc.), che si è accumulato tra la testina massaggiante e la piastra di contatto. La rimozione regolare di questa contaminazione può prevenire disturbi nella funzione del calore a infrarossi e nel processo di massaggio.

Apparecchiature elettriche ed elettroniche

Informazioni per le famiglie

La legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) in Italia contiene diverse richieste per la gestione dei dispositivi elettrici ed elettronici considerati rifiuti. Nei paragrafi seguenti elenchiamo le richieste più importanti.

1. Riciclaggio separato di “vecchi dispositivi”

I dispositivi elettrici ed elettronici che sono diventati rifiuti sono chiamati vecchi dispositivi. Proprietari dei vecchi dispositivi devono portarli agli impianti di riciclaggio, dove vengono gestiti e registrati separatamente dai rifiuti solidi urbani. I vecchi dispositivi non devono finire tra i rifiuti domestici. Infatti, devono essere raccolti in appositi sistemi di raccolta e riciclaggio.

2. Possibilità di smaltimento di “vecchi dispositivi”

I proprietari di vecchi apparecchi domestici possono portare questi dispositivi in luoghi pubblici, posti di smaltimento rifiuti autorizzati o portarli in posti per lo smaltimento dei rifiuti associati al venditore o al produttore. I posti dove potete smaltire gli apparecchi usati
<https://www.ecoem.it/trova-il-centro-di-raccolta-raee/>

3. Informativa sulla privacy

I vecchi dispositivi spesso contengono dati privati, in particolare dispositivi di elaborazione dati e apparecchiature di comunicazione, come smartphone o dischi rigidi. Nel tuo stesso interesse, per favore, provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali e privati dalle apparecchiature smaltite.

4. Significato del simbolo “contenitore per rifiuti barrato”

Il simbolo etichettato che mostra il “contenitore dei rifiuti barrato” su apparecchiature elettriche ed elettroniche indica che le apparecchiature in questione devono essere smaltite separatamente dai rifiuti solidi urbani.



5. Decreto RAEE






Il funzionamento del sistema di gestione dei RAEE in Italia è definito, sulla base delle direttive europee, dal Decreto Legislativo n. 49 del 14 marzo 2014 e correlati Decreti Ministeriali, che disciplinano alcuni aspetti attuativi. Il registro italiano è detenuto dal Ministero dell'Ambiente che può essere consultato sul sito
<https://www.cdcrree.it/>

Servizio clienti

Il nostro team d'assistenza clienti affidabile si impegna a fornire soluzioni a qualsiasi tipo di problema. In caso di domande o dubbi sui prodotti, sulla garanzia o sul ricambio, non esitate a contattarci all'indirizzo:

E-mail	de.info@donnerberg.net
Telefono	+ 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199
Ditta Donnerberg Von-Werthern-Str. 4a 96487 Dörfles-Esbach Germania	

Certificati e raccomandazioni

 	DÖSB: Sigillo di raccomandazione del Comitato Olimpico Tedesco.
	Il prodotto TÜV- (Technical Inspection Association) è stato testato per la sicurezza elettrica, componenti di materiali pericolosi e produzione di rumori indesiderati. Numero di certificato Z2 091698 0029 Rev.00
	RoHS (Restriction of Hazardous Substances) 2011/65/EU - limita l'uso di materiali pericolosi specifici presenti nei prodotti elettrici ed elettronici.
	CE (Conformité Européenne) 765/2008 - indica che il prodotto è conforme alle direttive UE, in materia di salute, sicurezza e protezione ambientale.

Garanzia

La ditta Donnerberg, Svetozar Grbic, Von-Werthern-Str. 4a, 96487 Dörfles-Esbach, 85716 Germania, concede una garanzia del produttore valida per il territorio dell'Unione Europea e la responsabilità per difetti di legge.

La garanzia inizia dal momento in cui il dispositivo è stato consegnato al cliente. Non è estesa da un precedente caso di garanzia. La garanzia è concessa solo al compratore e non è trasferibile a terzi.

Oltre alla responsabilità legale per i difetti, ripariamo o sostituiamo anche le parti le cui difetti non sono difetti iniziali a meno che non siano causati da un uso improprio o siano insignificanti.

La scelta tra la sostituzione e la riparazione è la nostra. La garanzia è concessa solo se il difetto viene notificato e viene segnalato immediatamente.

È possibile segnalare il modulo di restituzione ai sensi di garanzia in questi modi:

Contattaci:

Donnerberg

Von-Werthern-Str. 4a

96487 Dörfles-Esbach

Germania

E-Mail:

de.info@donnerberg.net

or telefono:

+ 49 89 215 400 980

+ 49 95 619 769 199

Dopo il Suo avviso, il nostro team di assistenza Le invierà un modulo di richiesta per elaborare la garanzia.

È necessario includere il modulo di richiesta e la copia della ricevuta di acquisto come prova di garanzia.

Si prega di notare che non elaboreremo richieste di garanzia senza questo modulo di richiesta.

ESPAÑOL

Contenido

Introducción	50
Masaje tradicional Shiatsu	50
Uso previsto	50
Descripción del producto	50
Partes del producto	51
Funciones del producto	52
Intrucciones de uso	53
Precauciones de seguridad	54
Grupo específico de personas	55
Contenido de entrega	55
Datos técnicos	56
Mantenimiento y almacenamiento	56
Aparatos eléctricos y electrónicos	57
Servicio de atención al cliente	58
Certificado y recomendaciones	58
Garantía	59

Introducción

Estimado cliente,

Gracias por elegir el masajeador de cuello y hombros Donnerberg Original Premium Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para utilizarlas más adelante, asegúrese de que sean accesibles para otros usuarios. Por favor, siga las instrucciones y use el producto como se describe.

Equipo Donnerberg

Masaje tradicional Shiatsu

El masajeador Donnerberg Original Premium se basa en la técnica de masaje shiatsu originaria de Japón. Este masaje apoya la capacidad natural del cuerpo.

La palabra Shiatsu significa “presión con los dedos” en japonés. Usos del Shiatsu Presión, tacto y técnicas de manipulación para llevar el cuerpo y su energía interior. Caminos hacia el equilibrio. El masaje Shiatsu se puede utilizar para reducir el estrés y promover en general la salud y bienestar.

Uso previsto

El dispositivo está destinado para uso doméstico y privado, no para uso comercial. Está diseñado para el masaje de las siguientes partes del cuerpo: cuello, espalda, hombros, vientre, glúteos, piernas y brazos. Si no está seguro de que el masajeador de cuello y hombros no es adecuado para usted, por favor consulte a su médico.

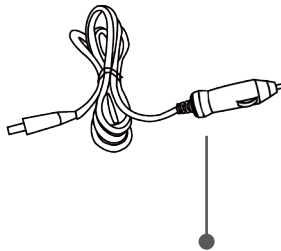
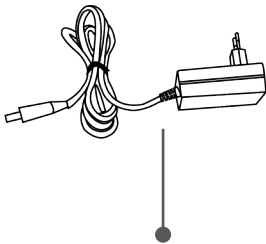
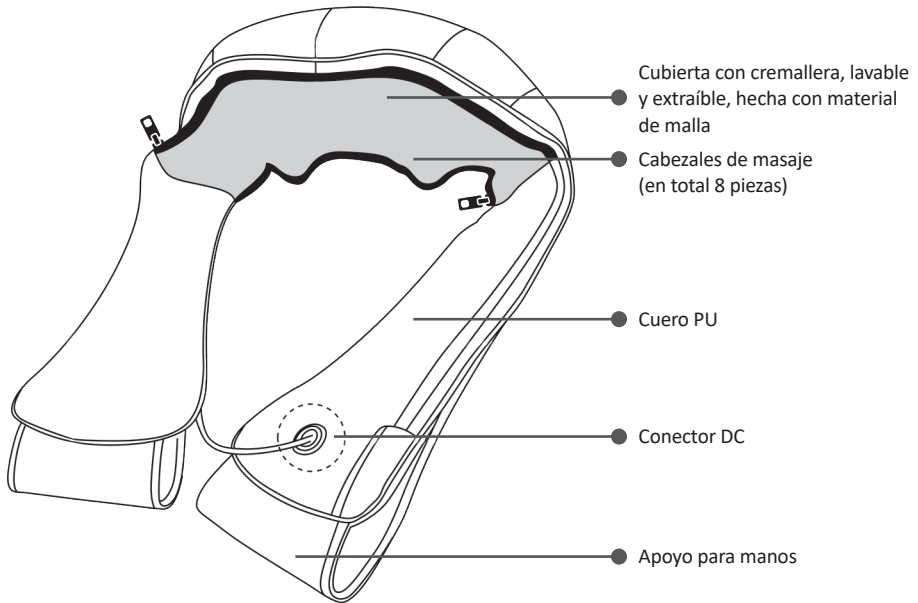
Descripción del producto

Siéntese en una silla, sillón o sofá, póngase cómodo, coloque suavemente el masajeador sobre sus hombros y encienda el aparato de masaje, guíe los brazos a través de las correas, lo que le ayudara a controlar la intensidad del masaje. Coloque el masajeador en el punto determinado y personalice la intensidad del masaje manualmente tirando de las correas.

Cada ciclo de masaje dura 15 minutos, pero puede acortarse si usted así lo desea. Cuando hayan transcurrido los 15 minutos del ciclo, el masajeador se apagará automáticamente.

Este dispositivo debe estar apagado cuando no esté en uso.

Partes del producto



Funciones del producto



1. Encendido/Apagado

- Presione el botón de “encendido/apagado” para encender el dispositivo.
- Este dispositivo tiene incluida la función de calor infrarrojo que se enciende automáticamente al presionar este botón junto con la función de masaje y rotación. Al presionar el botón “Encendido” automáticamente empezará a funcionar la función de masaje junto con la rotación.
- Presione el botón de “Calor infrarrojo” para desactivar esta función.



2. Rotación

- Presione este botón “Rotación” para cambiar el sentido de la dirección de rotación.



3. Velocidad

- Elije entre los 3 niveles de velocidad de masaje. La velocidad más baja está preestablecida por omisión cuando se enciende el aparato de masaje.
- Presiona el botón “Velocidad” para aumentar la velocidad del masaje.
 - Presiona 1x para la velocidad media.
 - Presiona 2x para la velocidad más alta.



4. Calor infrarrojo

- Puede elegir entre dos niveles de calor infrarrojo:
 - Cuando el aparato se enciende, estará activado el 2º nivel de calor infrarrojo.
 - Presione 1x para cambiar al 1er nivel de calor infrarrojo.
 - Presione 2x para apagar la función de calor infrarrojo.
- También puede utilizar el calor infrarrojo independientemente de la función de masaje.
- Para activar sólo el calor infrarrojo, apague el aparato y presione el botón “Calor infrarrojo”.



5. Vibración

- Active la función de vibración presionando el botón “Vibración” en caso de que desea un masaje un poco más intenso.

- Presione 1 vez para activar la vibración.

Modo de vibración predeterminado: vibración continua.

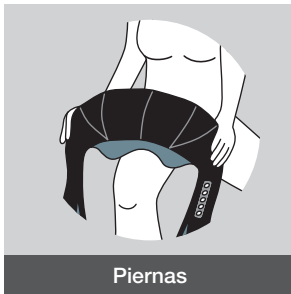
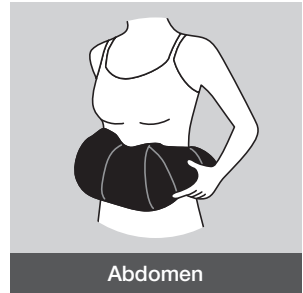
- Presione 2x para cambiar la velocidad y el modo de vibración.

La vibración dura 5 segundos y Hace una pausa de 2 segundos y así sucesivamente mientras el dispositivo está en función.

- La función de vibración se recomienda en la zona de los hombros, la espalda y las piernas.
- El masaje debe ser agradable y relajante en todo momento. Si el masaje resulta doloroso o incómodo, afloje la presión en las correas.

Intrucciones de uso

Masajeador de cuerpo entero. Estos son algunos ejemplos de como utilizar el dispositivo:



Precauciones de seguridad

Para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica u otra lesión, siga los siguientes puntos:

1. Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponda con la tensión de su red de suministro.
2. No cubra ni use este aparato debajo de una manta cuando esté en funcionamiento. No lo use mientras se baña o se ducha. La unidad debe mantenerse seca y almacenada en un lugar seco y seguro. La toma de corriente, el cable y el aparato deben estar a una distancia adecuada del calor, las superficies calientes, las humedades y los líquidos. Conecte la unidad solo de esa manera, para que el enchufe de corriente sea de acceso libre. El enchufe de alimentación debe ser de acceso libre cuando se inserta en el tomacorriente. El cable no debe estar doblado, atrapado o retorcido.
3. Cambie las mallas o cubiertas reemplazables cuando el dispositivo esté apagado y desconectado de la toma de corriente.
4. Para utilizar este producto de forma segura y correcta, lea atentamente este manual y haga funcionar el dispositivo según las instrucciones. Nunca utilice este aparato si tiene un cable o enchufe dañado o si no funciona correctamente. En caso de que el dispositivo no funcione o tenga un fallo, envíelo al centro de servicio para que lo examinen. No conecte el dispositivo a las tomas dañadas. Si el dispositivo se ha caído al agua, no lo levante ni lo toque. Saque el enchufe de la toma inmediatamente.

Asegúrese de que el embalaje de polietileno se mantenga alejado del alcance de los niños.
¡Peligro de asfixia!



Los niños no deben jugar con el dispositivo.



No se debe utilizar el dispositivo mientras conduce.

Grupo específico de personas

- Este aparato no lo pueden utilizar niños menores de 8 años sin la precaución de un adulto, personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les haya indicado claramente los posibles riesgos.
- No use este dispositivo para complementar o reemplazar el tratamiento médico.
- Enfermedades y síntomas crónicos pueden empeorar.



Debe abstenerse de usar el masajeador Shiatsu, o debe consultar a su médico antes de usarlo, si:

- Está embarazada.
- Usted tiene un marcapasos cardíaco, articulaciones artificiales o implantes electrónicos.
- Si padece una o más de las siguientes enfermedades y dolencias: trastornos de la circulación, venas varicosas, heridas abiertas, hematomas, inflamación de las venas.

- No use el aparato cerca de sus ojos o cerca de otras áreas sensibles.
- Tenga cuidado al usar la función de calor infrarrojo. No lo use si tiene problemas circulatorios o en áreas sensibles al calor.
- Si la superficie del aparato está caliente. Las personas que son sensibles al calor deben tener cuidado al usar el aparato.
- Si experimenta algún dolor o incomodidad durante el masaje, deténgase inmediatamente y consulte a su médico.
- Antes de usar el masajeador, consulte a su médico sobre cualquier dolor inexplicable, si está recibiendo tratamiento médico.

Contenido de entrega

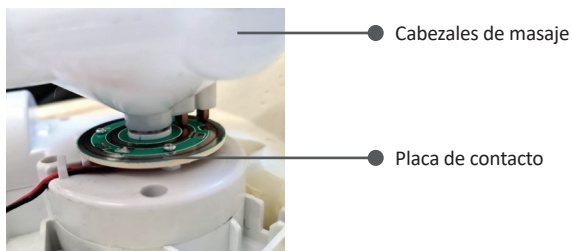
1	Donnerberg Original Premium Masajeador Shiatsu de Cuello y Hombros
2	Fundas extraíbles en diferentes colores
1	Adaptador de corriente (longitud aproximada 2,8 m)
1	Cargador para el coche
1	Bolsa protectora biodegradable
1	Cubierta de protección lavable
1	Manual de instrucciones

Datos técnicos

Nombre del producto	PREMIUM NM-089
Modelo del producto	NM-089 Negro
	NM-089 Beige
Tensión de Alimentación	Salida DC 12V 2A 24W
Tensión de Entrada	100-240 V, 50/60 Hz
Apagado automatico	Despues 15 minutos
Peso Neto	Approx. 1.85 kg
Peso Bruto	Approx. 2.46 kg
Dimensión del producto	Approx. 50 x 43 x 17.6 cm

Mantenimiento y almacenamiento

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que el interruptor esté apagado y que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente. No utilice productos de limpieza abrasivos, como lejía o diluyente, para limpiar el producto; de lo contrario, el color del producto podría desaparecer. ¡No sumerja el aparato en el agua u otros líquidos durante la limpieza! Las pequeñas manchas pueden eliminarse con un paño húmedo. Recuerde limpiar solo la parte superior del dispositivo.
- Si el dispositivo no funciona correctamente, no lo repare usted mismo ya que esto lleva a la expiración automática de todos los derechos de garantía.
- Gracias a la cremallera integrada, las fundas se puede quitar y lavar fácilmente en la lavadora a 30 ° C. Simple y fácil, simplemente abra la cremallera y reemplace la funda con otra. Esto hace que nuestro masajeador sea más completo, ya que puede elegir el color personalmente.



- Limpie el masajeador con regularidad abriendo la malla con la cremallera y utilice por favor bastoncillos para los oídos para recoger la suciedad (pelo, polvo, etc.) que se haya acumulado entre los cabezales de masaje y la placa de contacto. En esta parte se suele acumular "suciedad" y puede provocar problemas en la función del calor infrarrojo y el proceso en general del dispositivo .

Aparatos eléctricos y electrónicos

Información para el hogar

La Ley de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE) de España contiene varios requisitos para el manejo de dispositivos eléctricos y electrónicos que se consideran residuos. En los siguientes párrafos enumeramos los requisitos más importantes.

1. Reciclaje separado de “ dispositivos viejos ”

Los dispositivos eléctricos y electrónicos que se convierten en residuos se consideran dispositivos antiguos o viejos. Los propietarios de estos aparatos viejos deben llevarlos a las instalaciones de reciclaje, donde estos dispositivos están separados de los residuos ordinarios. Los aparatos viejos no deben mezclarse o terminar en los contenedores urbanos. De hecho, estos residuos deben ser recogidos por un sistema de reciclaje especial.

2. Posibilidad de eliminación de “dispositivos antiguos”

Los propietarios de electrodomésticos antiguos pueden depositar estos dispositivos en lugares públicos y autorizados de eliminación de residuos o llevarlos a los sitios designados de eliminación de residuos asociados con el vendedor o fabricante. Los diferentes puntos de reciclaje los puede encontrar en el siguiente enlace: <https://www.ecolec.es/reciclar-aparatos-electronicos/>

3. Información de privacidad

Los dispositivos antiguos a menudo contienen datos privados, especialmente los dispositivos de procesamiento de datos y comunicaciones, como teléfonos inteligentes o discos duros. Para su propio interés, elimine toda la información personal y privada de su dispositivo de eliminación de desechos.

4. El significado del símbolo “papelera cruzada para basura”

En el embalaje de estos aparatos podemos ver impreso un símbolo de un contenedor tachado que nos recuerda que este aparato es reciclable y no lo podemos tirar al contenedor al contenedor urbano. Indica que este equipo debe depositarse y separarse de los residuos ordinarios.



5. Decreto WEEE

El funcionamiento del sistema de gestión de RAEE en España se define, sobre la base de las directivas europeas, mediante el Decreto Legislativo n. 110/2015 Decretos Ministeriales relacionados, que regulan algunos aspectos de la implementación. El registro español está a cargo del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio y se puede encontrar en www.minetad.gob.es/industria/RAEE.






https://europa.eu/youreurope/business/product-requirements/recycling-waste-management/weee-responsibilities/index_es.html

Servicio de atención al cliente

Contamos con un equipo de atención al cliente capacitado que se compromete a dar solución a cualquier problema que pueda tener. Si tiene alguna pregunta o duda sobre los productos, la garantía o el cambio no dude en ponerse en contacto con nosotros al:

E-mail	de.info@donnerberg.net
Teléfono	+ 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199
<p>Compañía Donnerberg Von-Werthern-Str. 4a 96487 Dörfles-Esbach Alemania</p>	

Certificado y recomendaciones

 	<p>Recomendada por la Confederación Olímpica Alemana del Deporte.</p>
	<p>TÜV (Asociación de Inspección Técnica) -producto fue probado SÜD para seguridad eléctrica, componentes de materiales peligrosos y producción de ruido no deseado. Número de certificado: Z2 091698 0029 Rev.00</p>
	<p>RoHS (restricción de sustancias peligrosas): restringe el uso de materiales peligrosos específicos que se encuentran en sistemas eléctricos y electrónicos. De acuerdo con la Directiva 2011/65 /EU.</p>
	<p>CE (Conformité Européenne): indica que el producto cumple con las directivas relevantes de la EU. 765/2008 en materia de salud y seguridad o protección del medio ambiente.</p>

Garantía

La compañía Donnerberg, el Sr. Svetozar Grbic, Von-Werthern-Str. 4a, 96487 Dörfles-Esbach, Alemania otorga una garantía válida del fabricante para el territorio de la Unión Europea y la responsabilidad civil por defectos de la ley. No se extiende por un caso de garantía anterior. La garantía se otorga solo al comprador y no es transferible a terceros.

Además de la responsabilidad legal por defectos, también reparamos o reemplazamos equipos cuyos defectos son de fabricación. No nos responsabilizamos a los daños causados por un uso inadecuado o que sean insignificantes. La elección entre reemplazo y reparación es nuestra. La garantía solo se otorga si el defecto se notifica inmediatamente después de su aparición y se notifica. Debe incluir el formulario de reclamo y la copia de su recibo de compra como prueba de la garantía.

Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a
96487 Dörfles-Esbach
Alemania

de.info@donnerberg.net

o al teléfono:
+ 49 89 215 400 980
+ 49 95 619 769 199

Después de su informe nuestro equipo de servicio le enviara una hoja de reclamo que nos facilitará la tramitación de su reclamación de garantía.

Tenga en cuenta que no procesaremos reclamaciones de garantía sin este formulario de reclamación.

NEDERLANDS

Inhoud

Inleiding.....	61
Traditionele Shiatsu massage	61
Beoogd gebruik.....	61
Beschrijving van het product.....	61
Onderdelen van het product	62
Functies van het product	63
Product posities	64
Veiligheidsmaatregelen	65
Specifieke groep mensen.....	66
Inhoud inbegrepen	66
Technische specificaties	67
Onderhoud en opslag	67
Elektrische en elektronische apparaten	68
Klantenservice.....	69
Certificaten en aanbevelingen.....	69
Garantiebeleid	70

Inleiding

Beste klant,

Dank u voor het kiezen van Donnerberg Original Premium nek- en schoudermassageapparaat. Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. Volg de instructies en gebruik het product zoals beschreven.

Donnerberg Team

Traditionele Shiatsu massage

Donnerberg Original Premium massager is gebaseerd op de principes van de Shiatsu-massage die zijn oorsprong vindt in Japan. Deze massage ondersteunt het natuurlijke zelfherstellende vermogen van het lichaam. Het woord Shiatsu betekent 'vingerdruk' in het Japans. Shiatsu gebruikt druk, aanraking en manipulatieve technieken om het lichaam en zijn innerlijke energiebanen in balans te brengen. Shiatsu-massage kan worden gebruikt om stress te verminderen en de algehele gezondheid en het welzijn te bevorderen.

Beoogd gebruik

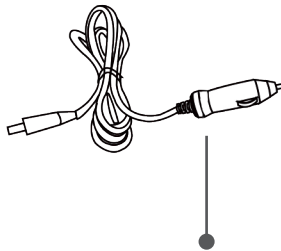
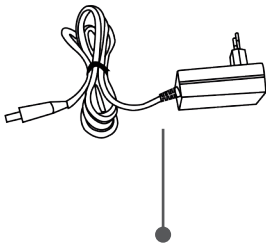
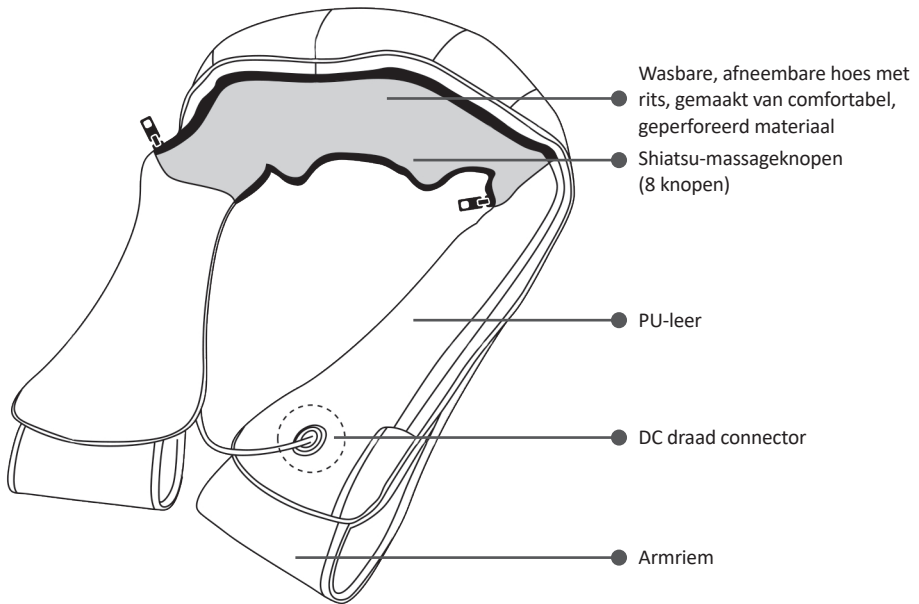
Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk/particulier gebruik, niet voor commercieel gebruik. Het is ontworpen voor het masseren van de volgende lichaamsdelen: nek, rug, schouders, buik, benen en armen. Als u niet zeker weet of het nek- en schoudermassageapparaat voor u geschikt is, raadpleeg dan uw arts.

Beschrijving van het product

Ga in een comfortabele stoel zitten, plaats het massageapparaat voorzichtig over uw schouders en zet het aan. Steek de armen door de lussen om het plaatsen van het apparaat te vergemakkelijken en de intensiteit van de massage te regelen. Plaats het massageapparaat op de gewenste gebieden of delen van het lichaam en pas de intensiteit van de massage aan door harder of zachter aan de lussen te trekken.

Elke massagecyclus duurt 15 minuten, maar kan op verzoek worden ingekort. Wanneer de cyclus van 15 minuten is verstreken, wordt het massageapparaat automatisch uitgeschakeld. Dit apparaat moet worden uitgeschakeld wanneer het niet wordt gebruikt.

Onderdelen van het product



Functies van het product



1. Aan/uit

- Druk op deze knop om het apparaat in te schakelen.
- Dit apparaat is uitgerust met een infrarood verwarmingsfunctie die automatisch wordt ingeschakeld door op de "Aan-uitknop" te drukken, samen met de massagefunctie en rotatie.
- Druk op de knop "Infrarood warmte" om de verwarmingsfunctie uit te schakelen.



2. Richting

- Druk op de knop "Richting" om de draairichting te veranderen.



3. Snelheid

- Kies tussen 3 massagesnelheden. De laagste snelheid is standaard ingesteld wanneer het massageapparaat wordt ingeschakeld.
- Door op de knop "Snelheid" te drukken wordt de snelheid van de massage verhoogd.
 - Druk 1x voor de gemiddelde snelheid.
 - Druk 2x voor de hoogste snelheid.



4. Infrarood warmte

- U kunt kiezen uit twee niveaus van infrarood warmte:
 - Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, is het 2e niveau van de infrarood warmte ingeschakeld.
 - Druk 1x om over te schakelen naar het 1e niveau van infrarood warmte.
 - Druk 2x om de infrarood warmte uit te schakelen.
- U kunt infrarood warmte ook onafhankelijk van de massage gebruiken.
- Om alleen infrarood warmte te activeren, schakelt u het apparaat uit en drukt u op de knop "Infrarood warmte".



5. Trilling

- Schakel de extra vibratie functie in door op de “Trilling” knop te drukken voor het geval u een intensievere massage wenst.

- Druk 1x om het trillen in te schakelen. Standaard trilstand - continu trillen.

- Druk 2x om de snelheid en modus van de vibratie te veranderen.

De trilling duurt 5 seconden, daarna pauzeert 2 seconden, herhaaldelijk.

- De trilfunctie wordt alleen aanbevolen voor de schouders, de rug en de benen.

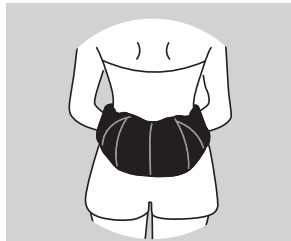
- De massage moet altijd aangenaam en ontspannend aanvoelen. Als de massage pijnlijk is of op enig moment oncomfortabel, verander dan de druk met behulp van de lussen.

Product posities

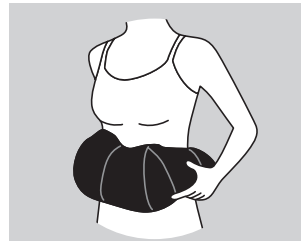
Gelieve aan te brengen op de lichaamsdelen getoond in de onderstaande foto's.



Nek en schouders



Rug



Buik



Benen



Armen

Veiligheidsmaatregelen

Volg de instructies om het risico van brand, elektrische schokken of ander letsel te voorkomen:

1. Voordat u het apparaat op uw netvoeding aansluit, dient u zich ervan te vergewissen dat de op de typeplaatjes vermelde voedingsspanning compatibel is met uw netvoeding.

Steek de voedingseenheid alleen in een stopcontact als het apparaat uitgeschakeld is.

2. Het apparaat niet bedekken of onder een deken gebruiken tijdens het gebruik. Niet gebruiken tijdens het baden of douchen. Het apparaat moet droog worden gehouden en op een droge en veilige plaats worden opgeborgen. Het stopcontact, het snoer en het apparaat moeten op gepaste afstand van de warmte, hete oppervlakken, vocht en vloeistoffen staan. Sluit het apparaat alleen zo aan, dat de stekker vrij toegankelijk is.

De stekker moet vrij toegankelijk zijn wanneer deze in het stopcontact wordt gestoken. De kabel mag niet geknikt, geklemd of gedraaid zijn.

3. Vervang de afdekkingen alleen als het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

4. Om dit product veilig en correct te gebruiken, dient u deze handleiding grondig te lezen en het apparaat te bedienen volgens de instructies. Gebruik dit apparaat nooit als het een beschadigd snoer of een beschadigde stekker heeft of als het niet goed werkt. Als het apparaat niet werkt of een storing heeft, stuur het dan voor onderzoek naar het servicecentrum. Sluit het apparaat niet aan op beschadigde stopcontacten. Als het apparaat in het water is gevallen, mag u het niet oppakken of aanraken. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

Niet gebruiken op plaatsen waar aërosolproducten (spray) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend. Schakel het apparaat na gebruik uit. Voordat u de stekker uit het stopcontact haalt, moet het apparaat worden uitgeschakeld. Niet belemmeren met voorwerpen of stuwkracht.

Zorg ervoor dat de polyethyleen verpakking buiten het bereik van kinderen blijft!

Gevaar voor verstikking en verslikking!



Gebruik het apparaat niet tijdens het rijden!



Kinderen mogen niet met het apparaat spelen!

Specifieke groep mensen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling of vervanging van een medische behandeling.
- Chronische klachten en symptomen kunnen verergeren.



U moet afzien van het gebruik van het Shiatsu massageapparaat, of uw arts raadplegen alvorens het te gebruiken als:

- U bent zwanger,
- U heeft een pacemaker, kunstmatige gewrichten of elektronische implantaten,
- U lijdt aan een of meer van de volgende ziekten en klachten: Circulatiestoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, gebroken huid, ontsteking van de aderen.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van uw ogen of andere gevoelige gebieden.
 - Wees voorzichtig bij het gebruik van de verwarmingsfunctie.
- Niet gebruiken bij problemen met de bloedsomloop of op plaatsen die gevoelig zijn voor warmte.
- Het oppervlak van het apparaat is warm. Mensen die gevoelig zijn voor warmte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.
 - Als u pijn of ongemak ervaart tijdens de massage, stop dan onmiddellijk en raadpleeg uw arts.
 - Raadpleeg uw arts voordat u het massageapparaat gebruikt bij onverklaarbare pijn, als u een medische behandeling ondergaat of medische apparatuur gebruikt.

Inhoud inbegrepen

1	Donnerberg Original Premium nek & schouder massage apparaat NM-089
2	Afneembare hoezen in verschillende kleuren
1	Voedingsadapter (lengte ca. 2,8m)
1	Autolader
1	Zachte doek voor de gevoelige huid
1	Beschermende zak - milieuvriendelijk
1	Gebruikershandleiding

Technische specificaties

Naam van het product	PREMIUM NM-089
Productmodel	NM-089 Zwart
	NM-089 Beige
Voeding	Uitgang DC 12V 2A 24W
Ingangsspanning	100-240 V, 50/60 Hz
Automatische uitschakeling	Na ongeveer 15 minuten
Nettogewicht	ca. 1,85 kg
Brutogewicht	ca. 2,46 kg
Productafmetingen	ca. 50 x 43 x 17,6 cm

Onderhoud en opslag

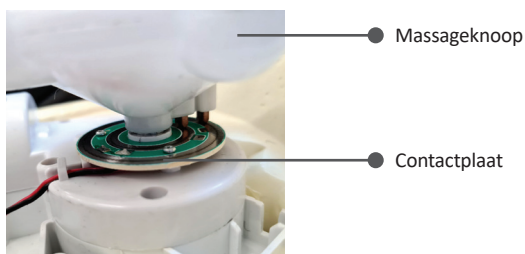
• Zorg ervoor dat de schakelaar uitgeschakeld is en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het product schoonmaakt. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen zoals wasbenzine of thinner om het product te reinigen, anders kan de kleur van het product vervagen.

Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken niet onder in water of andere vloeistoffen! Kleine vlekken kunnen met een vochtige doek worden verwijderd. Denk eraan alleen de bovenkant van het apparaat schoon te maken.

• U mag het massageapparaat alleen reinigen. Als het apparaat niet goed functioneert, repareer het dan niet zelf, want dan vervallen automatisch alle garantierechten.

• Dankzij de geïntegreerde rits kan de hoes gemakkelijk worden verwijderd en gewassen in de wasmachine op 30° C.

Eenvoudig en gemakkelijk, gewoon de rits losmaken en de hoes vervangen door een andere.



• Wij raden u aan uw massageapparaat regelmatig te reinigen door het deksel eraf te halen en het vuil (haren, stof) dat zich tussen het massageknoop en de contactplaat heeft verzameld met wattenstaafjes te verwijderen. Het regelmatig verwijderen van vervuiling kan storingen van bepaalde onderdelen van de infrarood warmte en massage voorkomen.

Elektrische en elektronische apparaten

Informatie voor particuliere huishoudens

De Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2018 (WEEE) bevat verschillende eisen met betrekking tot de behandeling van elektrische en elektronische apparaten als afval.

In de volgende paragrafen zetten we de belangrijkste eisen voor u op een rij.

1. Gescheiden recycling van “oude apparaten”

Elektrische en elektronische apparaten die afval zijn geworden, worden oude apparaten genoemd. Eigenaren van dergelijke oude apparaten moeten deze naar recyclingbedrijven brengen, waar ze gescheiden van vast stedelijk afval worden behandeld en geregistreerd. Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil terechtkomen. In feite moeten ze worden ingezameld in speciale inzamelings- en recyclingsystemen.

2. Mogelijkheid tot verwijdering van “oude apparaten”

Eigenaren van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze kwijt bij de openbare afvalverwijderingsinstanties of brengen naar verwijderingslocaties van producenten of verkopers.

3. Informatie over privacy

Oude apparaten bevatten vaak privégegevens, vooral apparaten van gegevensverwerkende en communicatieapparatuur, zoals smartphones of harde schijven. In uw eigen belang verzoeken wij u alle persoonlijke en privégegevens van uw afgedankte apparatuur te verwijderen.

4. Betekenis van het symbool “doorgestreepte afvalcontainer”

Het gelabelde symbool met de “doorgestreepte afvalcontainer” op elektrische en elektronische apparatuur geeft aan dat de betreffende apparatuur gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden afgevoerd.



5. De Regeling afgedankte elektrische en elektronische apparatuur 2018 (WEEE)

Na de implementatie van de Richtlijn 2012/19/EU en haar Britse transport WEEE Regulations 2018 zijn wij als producent van EEA geregistreerd in het Openbare register van Producenten van Elektrische en Elektronische Apparatuur. Het register wordt in Engeland en Wales bijgehouden door het Environment Agency.

Klantenservice

We hebben een betrouwbaar klantenserviceteam dat zich inzet om oplossingen te bieden voor elk probleem dat u zou kunnen hebben. Als u vragen of zorgen heeft over de producten, garantie of omruiling aarzel dan niet om contact met ons op te nemen:

E-mail	de.info@donnerberg.net
Telefoon	+ 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199
Bedrijf Donnerberg Von-Werthern-Str. 4a 96487 Dörfles-Esbach Duitsland	

Certificaten en aanbevelingen

 Recommended by German Olympic Sports Confederation	Aanbevolen door het Duits Olympisch Comité
	TÜV SÜD (Vereniging Technische Keuring) - het product werd getest op elektrische veiligheid, gevaarlijke stoffen en ongewenste geluidsproductie. Certificaat nr: Z2 091698 0029 Rev.00
	RoHS (Beperking van Gevaarlijke Stoffen) - beperkt het gebruik van specifieke gevaarlijke materialen in elektrische en elektronische producten 2011/65/EU
	CE (Conformite Europeenne) - geeft aan dat het product in overeenstemming is met de relevante EU-richtlijnen inzake gezondheid en veiligheid of milieubescherming (765/2008)

Garantiebeleid

De firma Donnerberg, de heer Svetozar Grbic, Von-Werthern-Str. 4a, 96487 Dörfles-Esbach, Duitsland, verleent een geldige fabrieksgarantie voor het grondgebied van de Europese Unie en de civielrechtelijke aansprakelijkheid voor gebreken. De garantie gaat in op het moment dat het apparaat aan de klant is geleverd. Zij wordt niet verlengd door een eerder garantiegeval. De garantie wordt alleen aan de koper verleend en is niet overdraagbaar aan derden.

Naast de wettelijke aansprakelijkheid voor gebreken, repareren of vervangen wij ook apparatuur waarvan de gebreken geen initiële gebreken zijn, tenzij deze zijn veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of onbeduidend zijn. De keuze tussen vervanging en reparatie is aan ons. De garantie wordt alleen verleend als het defect onmiddellijk na het optreden ervan wordt gemeld.

U kunt uw garantieclaim melden bij een van de volgende:

**Bedrijf Donnerberg
Von-Werthern-Str. 4a
96487 Dörfles-Esbach
Duitsland**

**e-mail :
de.info@donnerberg.net**

**of telefoon :
+ 49 89 215 400 980
+ 49 95 619 769 199**

Na uw melding zal onze klantenservice u een claimformulier toesturen.

U moet het claimformulier en de kopie van uw aankoopbon bijvoegen als garantiebewijs. Zonder dit formulier kunnen wij geen garantieclaims in behandeling nemen.



Donnerberg S.G.

Von-Werthern-Str. 4a

96487 Dörfles-Esbach, Deutschland

Tel: + 49 89 215 400 980 / + 49 95 619 769 199

Mail: de.info@donnerberg.net

www.donnerberg.net